

## Kompressor 5M

Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und beachten Sie die angeführten Hinweise! Prüfen Sie, ob keine Transportschäden vorhanden sind. Der Schalter muss sich vor Inbetriebnahme in Off- bzw. 0-Stellung befinden. Sollte das Gerät Mängel aufweisen, wenden Sie sich bitte umgehend an Ihren Verkäufer. Bewahren Sie den Verpackungskarton für eine eventuelle Garantie-Reparatur auf. Die Geräte werden vom Hersteller nur in der Originalverpackung akzeptiert.

Der Kompressor unterliegt strengen Sicherheitsnormen und wird vom Hersteller beim Verlassen der Produktionsstätte auf dessen Funktionsfähigkeit streng überprüft. Beachten Sie deshalb die folgenden Vorschriften.

Reparatur: Lassen Sie das Gerät nur durch einen Fachhändler reparieren.

Setzen Sie das Gerät niemals mit nassen oder bloßen Füßen in Betrieb und berühren Sie es nicht mit nassen Händen. Ziehen Sie nicht am Netzkabel, sondern schalten Sie den Kompressor immer am Druckschalter ein und aus. Lassen Sie den laufenden Kompressor niemals unbeaufsichtigt. Kindern ist der Gebrauch des Gerätes untersagt, wenn sie unbeaufsichtigt sind. Schützen Sie den Kompressor vor Kälte. Eine den Sicherheitsnormen entsprechende Erdung gewährleistet die elektrische Sicherheit des Gerätes. Sollte die vorschriftsmäßige Erdung nicht vorhanden sein, übernimmt der Hersteller für eventuelle Schäden bzw. Unfälle keine Haftung.

Luftzirkulation: Achten Sie darauf, dass der Kompressor sich in einem gut durchlüfteten Raum befindet.

Wasser: Der Verdichter darf niemals Regen oder Wasserstrahlen ausgesetzt werden.

Spannung: Die Spannung muss der auf dem Etikett der technischen Daten angegebenen Spannung entsprechen.

Berühren Sie weder den Kompressor noch den Netzstecker, da sie sehr hohe Temperaturen erreichen können. Um die Laufleistung des Kompressors zu gewährleisten, ist es nötig, den Kompressor nach 30 minütigem Gebrauch für ca. 10 bis 15 Min. abkühlen zu lassen.

Keine leicht entflammaren Gegenstände, Stoffe oder Nylon in die Nähe des Kompressors bringen.

Den Kompressor nicht verwenden, wenn das Netzkabel beschädigt ist, bzw. der Stromanschluss den Sicherheitsnormen nicht entspricht.

Der Druckstrahl darf niemals auf Personen oder Tiere gerichtet werden.

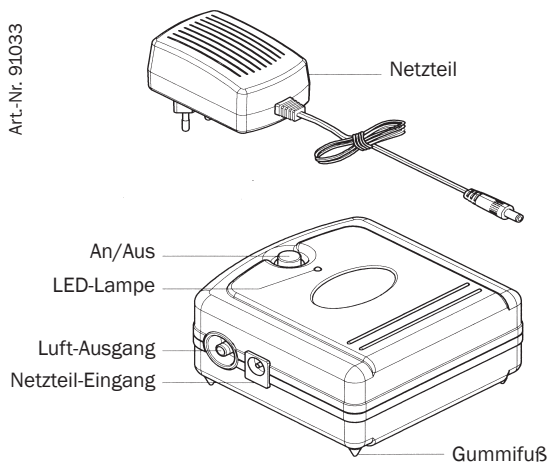
Tragen Sie dafür Sorge, dass andere den Kompressor nur nach Erhalt der erforderlichen Anweisung benutzen.

## Garantie

Die Herstellergarantie beträgt 24 Monate ab Kaufdatum. Material- und Fertigungsmängel werden kostenfrei beseitigt, weitergehende Ansprüche sind ausgeschlossen.

Bei begründeter Mängelanzeige hat der Kunde auf unser Verlangen die beanstandete Ware auf seine Kosten und seine Gefahr an uns zurückzusenden. Wir haben das Recht, das mangelhafte Teil nach unserer Wahl nachzubessern oder auszutauschen und an den Kunden zurückzusenden.

Verschleißteile sowie Beschädigungen durch unsachgemäße Behandlung (z.B. Schäden durch Überlastung/Überhitzung/Selbstreparatur) sind von der Garantieleistung ausgeschlossen. 5M-Kompressoren sind für den Betrieb von Airbrush-Apparaten konzipiert.



## Technische Daten

### Kompressor:

Motor: DC-12V  
AMP: 1,2A  
Luftdurchlass: 6 LPM @ 0 PSI

### Netzstecker:

Eingang: AC100-240V ~ 50/60Hz  
AMP: 0,6A  
Ausgang: 12V

### Harder & Steenbeck

Metallwarenfabrik e.K.  
Im Hegen 3  
22113 Oststeinbek  
www.harder-airbrush.de

## Compressor 5M

Please read through and follow the operating instructions carefully! Check the compressor to make sure it has not been damaged in transit. Before the compressor is switched on, the switch must be in the OFF or 0 position. Please contact your dealer immediately if the compressor is faulty. We recommend that you keep the packaging in case you need to return it for a repair under guarantee. The manufacturer will only accept compressors in their original packaging.

The compressor is subject to strict safety standards and is checked carefully by the manufacturer before it leaves the production site to make sure that it is working properly. We therefore ask you to comply with the regulations set out below.

Repair: Always have the compressor repaired by an approved dealer. Never switch the compressor on if your feet are wet or bare, and never touch it if your hands are wet. Do not pull out the cable to switch the compressor off – always turn it on and off at the switch. Never allow the compressor to run unattended. The compressor must not be operated by children when they are unattended. Protect the compressor against cold. An earthing system in keeping with the safety standards ensures that the compressor is electrically safe. The manufacturer cannot accept any liability in the event of damage or an accident if the compressor does not have the proper earthing system.

Air circulation: Please make sure that the compressor is located in a well-ventilated room.

Water: The compressor must never be exposed to rain or water jets.

Voltage: The voltage must correspond to that shown on the label with the technical data.

Do not touch the compressor and power supply during and after use as they will heat up. To maintain performance, after 30 minutes of continuous operation, stop the machine and allow to cool für 10 ~ 15 minutes.

Do not place any easily flammable articles, materials or nylon near the compressor.

Do not use the compressor if the mains cable has been damaged or the electrical connection does not comply with the safety standards.

Never point the pressure jet at people or animals.

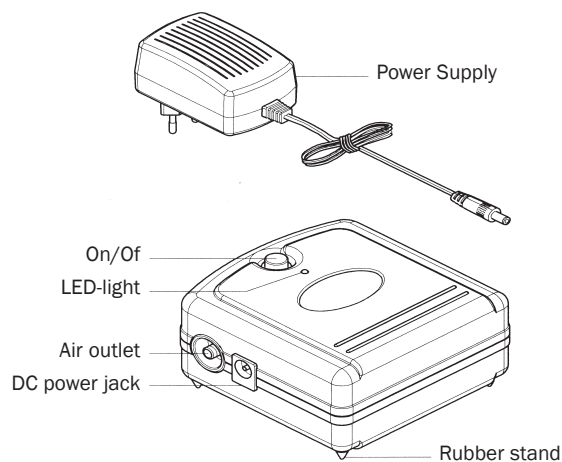
Make sure that the compressor is only used by others after they have received the necessary instructions.

## Guarantee

The manufacturer's guarantee expires 24 months after the date of purchase. Material and manufacturing defects are rectified free of charge; any further claims are excluded.

In the event of a justified notice of defect, the customer is required to send back the goods in question to us at our demand at his own expense and risk. We are entitled, at our choice, to repair the defective part or to replace it and send it back to the customer.

Wearing parts as well as damage caused by improper handling (e.g. damage caused by overloading/overheating/repair by the customer) are excluded from the guarantee. 5M compressors are designed to operate with airbrush attachments.



## Specification

Motor: DC-12V  
AMP: 1,2A  
Airflow: 6 LPM @ 0 PSI

### Power Supply

Input: AC100-240V ~ 50/60Hz  
AMP: 0,6A  
Output: DC 12V (Set at 1.6A)

### Harder & Steenbeck

Metallwarenfabrik e.K.  
Im Hegen 3  
22113 Oststeinbek  
www.harder-airbrush.de

## Compresseur 5M

### Remarques de sécurité importantes

Avant la mise en service, veuillez lire attentivement le mode d'emploi et respecter les remarques données ! Vérifiez qu'il n'y a pas de dommages résultant du transport. Avant la mise en service, l'interrupteur doit être en position „Off“ („Arrêt“) ou „0“. Si l'appareil présente des dommages, contactez immédiatement votre revendeur. Veuillez conserver le carton d'emballage pour une éventuelle réparation pendant la période de garantie. Le fabricant n'accepte que les appareils dans leur emballage d'origine.

Le compresseur est soumis à des normes de sécurité strictes et à des contrôles de fonction sévères avant de quitter le site de production. Merci donc de bien respecter les instructions suivantes.

Pour faire réparer l'appareil, faire appel uniquement à un spécialiste.

Ne mettez jamais l'appareil en service si vous êtes pieds nus ou si vous avez les pieds mouillés. Ne le touchez pas non plus avec des mains mouillées.

Ne tirez pas sur le câble secteur, éteignez ou allumez toujours le compresseur en appuyant sur l'interrupteur.

Ne vous éloignez jamais d'un compresseur en marche.

Il est interdit à des enfants d'utiliser l'appareil.

Protégez le compresseur contre le froid.

Une prise de terre conforme aux normes de sécurité garantit la sécurité électrique de votre appareil. Si une prise de terre en conformité avec les normes ne devait pas exister, le fabricant ne pourrait alors être tenu responsable pour des dommages ou accidents éventuels.

L'appareil est conçu pour une tension de régime d'usage et doit être utilisé uniquement sur une prise installée correctement et protégée par fusible. La tension doit correspondre à celle mentionnée sur l'étiquette des données techniques.

Veuillez s.v.p. ne toucher ni le compresseur ni la fiche de secteur car ils peuvent atteindre des températures très élevées. Pour assurer la performance de marche du compresseur, il est nécessaire, après un fonctionnement de 30 minutes, de laisser refroidir le compresseur pendant 10 à 15 min.

Ne pas utiliser le compresseur à proximité du feu. Ne pas toucher la culasse de cylindre, les nervures ventilées ou la conduite de refoulement car elles peuvent atteindre des températures élevées.

Ne pas placer d'objets et matières facilement inflammables ou du nylon à proximité du compresseur.

Ne pas utiliser le compresseur si le câble secteur est endommagé ou si le branchement électrique n'est pas conforme aux normes de sécurité.

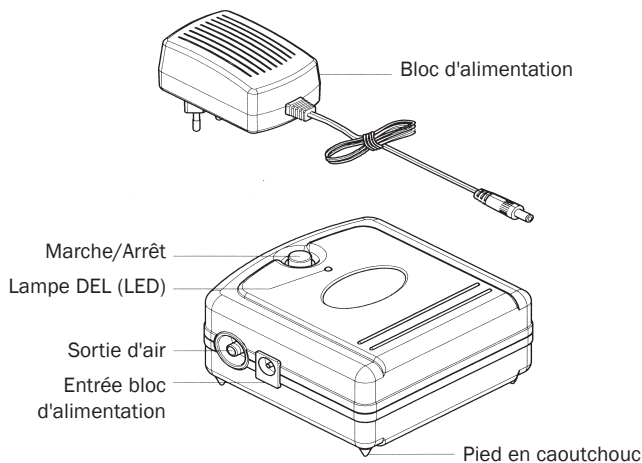
Le jet de pression ne doit jamais être dirigé vers des personnes ou animaux.

Veuillez à ce que seules les personnes ayant pris connaissance des instructions nécessaires utilisent le compresseur.

### Garantie

Le fabricant accorde une garantie de deux ans à partir de la date d'achat. Les dommages se rapportant aux matériaux ou à la fabrication seront réparés gratuitement, toutes autres prétentions sont exclues.

Dans le cas d'un avis de dommage fondé, le client doit, à notre demande, nous retourner la marchandise défectueuse à ses frais et risques. Nous sommes autorisés, à notre choix, à réparer ou échanger la pièce défectueuse et à la retourner au client.



### Données techniques

Compresseur :  
Moteur DC-12V  
AMP : 1,2A  
Passage d'air : 6 lpm @ 0 psi

Fiche secteur :  
Entrée : AC100-240V ~ 50/60Hz  
AMP : 0,6A  
Sortie : 12V

**Harder & Steenbeck**  
Metallwarenfabrik e.K.  
Im Hegen 3  
22113 Oststeinbek  
www.harder-airbrush.de

## Compressor 5M

### Importantes indicaciones de seguridad

¡Antes de poner en marcha el compresor, lea detenidamente las instrucciones de servicio y respete las indicaciones expuestas!

Asegúrese de la ausencia de daños de transporte. Antes de la puesta en servicio, el interruptor debe estar en posición Off ó 0. En el supuesto de que el aparato presentase daños, diríjase de forma inmediata a su distribuidor. Guarde la caja de embalaje para el supuesto de una posible reparación de garantía. El fabricante únicamente aceptará aparatos en su embalaje original.

El compresor está sometido a rigurosas normas de seguridad y al salir del lugar de producción su funcionalidad es examinada estrictamente por el fabricante. Por lo tanto respete las siguientes directivas.

Permita que sea únicamente un distribuidor especializado quien repare el aparato.

Nunca ponga en servicio el aparato con los pies húmedos o descalzos y no lo toque nunca con las manos húmedas.

No enciende o apague el compresor tirando del cable de red sino accionando el pulsador.

Nunca deje sin vigilancia el compresor en marcha.

El uso del aparato está prohibido para los niños.

Proteja el compresor contra el frío.

Una puesta a tierra conforme a las normas de seguridad garantiza la seguridad eléctrica del aparato. En el supuesto de que no existiese una puesta a tierra reglamentaria, el fabricante no asume la responsabilidad por daños imprevistos o accidentes.

El aparato está dimensionado para la tensión de servicio habitual del país y únicamente debe operarse en una caja de enchufe correctamente instalada y protegida con fusible. La tensión debe corresponder a la tensión indicada en la etiqueta de los datos técnicos.

No toque ni el compresor ni el enchufe de la red porque pueden alcanzar temperaturas muy altas. Para garantizar el rendimiento de marcha del compresor, deje que el compresor se enfríe tras un uso de 30 minutos durante, aprox., de 10 a 15 minutos.

No coloque cerca del compresor objetos fácilmente inflamables, telas o nylon.

No emplee el compresor con el cable de red deteriorado o si la conexión de corriente no corresponde a las normas de seguridad.

El chorro a presión nunca debe dirigirse a personas o animales.

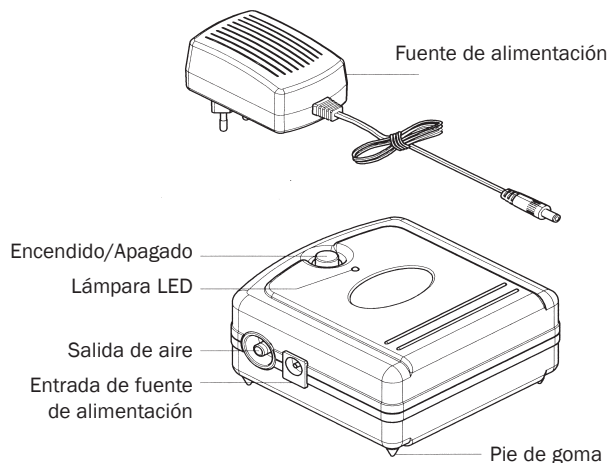
Procure que el compresor solamente sea utilizado por terceros si éstos han sido convenientemente instruidos.

### Garantía

La garantía del fabricante es de 24 meses a partir de la fecha de compra. Se subsanarán los fallos de material y de fabricación; los derechos que van más allá quedarán excluidos de la garantía.

En caso de una reclamación por fallos justificada, el cliente nos tendrá que devolver, a petición nuestra, la mercancía reclamada a expensas propias y bajo su responsabilidad. Nos reservamos el derecho a reparar o sustituir según nuestro criterio la pieza defectuosa y devolvérsela al cliente.

Las piezas de desgaste, así como los daños debidos a un tratamiento inadecuado (p. Ej. daños debidos a sobrecarga/sobrecalentamiento/repación propia) quedan excluidos de la garantía.



### Datos técnicos

Compresor:  
Motor: CC-12V  
AMP: 1,2A  
Paso de aire: 6 LPM @ 0 PSI

Enchufe de red:  
Entrada: CA100-240V ~ 50/60Hz  
AMP: 0,6A  
Salida: 12V

**Harder & Steenbeck**  
Metallwarenfabrik e.K.  
Im Hegen 3  
22113 Oststeinbek  
www.harder-airbrush.de